



P147308

**The World Bank**  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
U.S.A.

(202) 477-1234  
Cable Address: INTBAFRAD  
Cable Address: INDEVAS

October 6, 2014

Mr. David Gustavo Rodríguez Rosario  
Secretary of Economic Development and Tourism of the State of Tabasco  
Secretariat of Economic Development and Tourism of the State of Tabasco  
Centro Administrativo de Gobierno  
Prolongación de Av. Paseo Tabasco número 1504  
Colonia Tabasco 2000, Código Postal 86035  
Villahermosa, Tabasco  
México

**Re: RAS No. P147308 (Competition Reform in Tabasco State)**  
**First Amendment to the Reimbursable Advisory Services Agreement**  
**(Acuerdo de Cooperación Técnica)**

Dear Sir,

We refer to the Reimbursable Advisory Services Agreement between the Secretariat of Economic Development and Tourism of the State of Tabasco of the United Mexican States (the "Secretariat") with the assistance of the Trust Fund for the Development of Enterprises of the State of Tabasco (the "FIDEET") and the International Bank for Reconstruction and Development (the Bank) dated February 19, 2014 (the "TC Agreement"). Please note that capitalized terms used in this letter (the "Amendment Letter") and not defined herein have the meaning ascribed to them in the TC Agreement.

We are pleased to inform you that, pursuant the Secretariat's letter dated July 24, 2014 the Bank hereby agrees to amend the TC Agreement so as to: (i) modify the expenditure recovery clause and deliverable timetable; and (ii) clarify the mechanism for the Secretariat's acceptance of deliverables.

Consequently, the TC Agreement is hereby amended to read as follows:

1. Article 4(a) is hereby amended to read in its entirety as follows:

"(a) The Secretariat shall provide the Bank a fixed amount of one hundred and twenty thousand US Dollars (US\$ 120,000) in accordance with the following schedule of expenditure recovery:

<b>Amount of Installment</b>	<b>Date upon which Installment Provision is Due</b>
1. \$ 60,000	Upon signature of the Amendment Letter
2. \$ 60,000	December 8, 2014”

2. Section B of the Schedule to the TC Agreement is hereby amended to read in its entirety as follows:

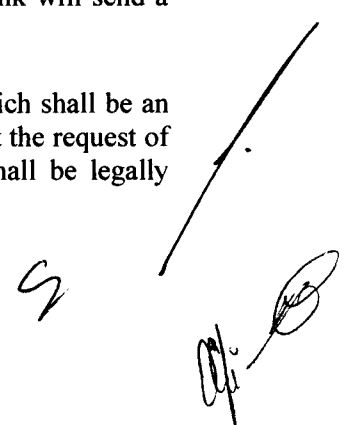
B. *Timetable.* Except as the Secretariat and the Bank may otherwise agree, the Bank shall endeavor to perform the Technical Cooperation in accordance with the following tentative timetable:

<b>Deliverables</b>	<b>Date of Delivery</b>
1. Exploratory mission of Bank staff to identify major regulatory barriers to competition after analysis of existing reports and data sent by the Secretariat at the request of Bank officials.	Two months after the date of the effectiveness of this Agreement.
2. Presentation of preliminary diagnosis, based on the analysis of the information obtained during the initial visit, for discussion with the Secretariat.	Seven months after the date of the effectiveness of this Agreement.
3. Final diagnostic report on barriers to competition in the agreed sectors, including recommendations, and preparation of baseline indicators to monitor the progress of reforms (subject to the Secretariat and the Bank’s review as set forth in Section D.5 of this Schedule).	Nine months after the date of the effectiveness of this Agreement.”

3. Section D of the Schedule to the TC Agreement is hereby amended to include new paragraphs 4 and 5 to read as follows:

- “4. With respect to the preliminary diagnostic (deliverable 2), send written comments to the Bank within a period of fifteen (15) days after delivery. In the absence of a written comments from the Secretariat within a period of fifteen (15) days after the Bank has furnished the deliverable to the Secretariat, such deliverable will be considered acceptable to the Secretariat.
5. With respect to the final diagnostic report (deliverable 3), send written comments to the Bank within a period of forty-five (45) days after delivery. Within thirty (30) days after said forty-five (45) day period has passed, the Bank will send a revised version of the report.”

This Amendment Letter shall be executed in two counterparts each of which shall be an original. This Amendment Letter has also been prepared in the Spanish language at the request of the Secretariat, however, only the English version of the Amendment Letter shall be legally binding.

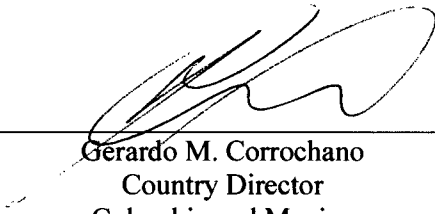


Please confirm your agreement to the foregoing amendment by signing and dating the two counterparts of this amendment letter. Upon receipt by the Bank of one fully executed original of this amendment letter, this amendment shall become effective as of the date of the countersignature

Very truly yours,

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By \_\_\_\_\_

  
Gerardo M. Corrochano  
Country Director  
Colombia and Mexico  
Latin America and the Caribbean Region

**AGREED:**

**SECRETARIAT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM OF THE STATE  
OF TABASCO OF THE UNITED MEXICAN STATES**

By: David Gustavo Rodríguez Rosario  
Secretary

Date: October 17<sup>th</sup>, 2014

**TRUST FUND FOR THE DEVELOPMENT OF THE ENTERPRISES OF THE STATE  
OF TABASCO**

By: César Antonio Soto Figueroa  
Administrative Coordinator

Date: October 17, 2014





P147308

**The World Bank**  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

1818 H Street N.W.  
Washington, D.C. 20433  
U.S.A.

(202) 477-1234  
Cable Address: INTBAFRAD  
Cable Address: INDEVAS

6 de octubre de 2014

Sr. David Gustavo Rodríguez Rosario  
Secretario de Desarrollo Económico y Turismo del Estado de Tabasco  
Secretaría de Desarrollo Económico y Turismo del Estado de Tabasco  
Centro Administrativo de Gobierno  
Prolongación de la Av. Paseo Tabasco n.º 1504  
Colonia Tabasco 2000, Código Postal 86035  
Villahermosa, Tabasco  
México

**Asunto: RAS No. P147308 (Reforma sobre Competencia en el Estado de Tabasco)  
Primera Enmienda al Acuerdo de Cooperación Técnica (Agreement for  
Reimbursable Advisory Services)**

Estimado Sr. Rodríguez:

Nos dirigimos a usted en referencia al Acuerdo de Cooperación Técnica entre la Secretaría de Desarrollo Económico y Turismo del Estado de Tabasco de los Estados Unidos Mexicanos (la "Secretaría"), asistida por el Fideicomiso para el Desarrollo de las Empresas del Estado de Tabasco (el "FIDEET"), y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (el "Banco"), de fecha 19 de febrero de 2014 (el "Acuerdo de Cooperación Técnica"). Tenga presente que los términos que se utilizan en mayúscula en esta carta (la "Carta Modificatoria") y que no aparecen definidos en ella tienen los significados que se les asigna en el Acuerdo de Cooperación Técnica.

Nos complace informarle que, de acuerdo con la carta de la Secretaría del 24 de Julio de 2014., el Banco conviene en modificar el Acuerdo de Cooperación Técnica con el fin de: (i) modificar la cláusula de cobertura de gastos y el calendario de entregables y (ii) aclarar el mecanismo aplicable a la aceptación de entregables por parte de la Secretaría.

Por lo tanto, se modifica el Acuerdo de Cooperación Técnica en los siguientes términos:

1. Por la presente, se modifica el artículo 4(a), que queda redactado de la siguiente manera:

"a) La Secretaría otorgará al Banco un monto fijo de ciento veinte mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 120.000) de conformidad con el siguiente calendario de recuperación de gastos:

<b>Monto de la cuota</b>	<b>Fecha de vencimiento del pago de la cuota</b>
1. US\$60.000	Al momento de firma de la Carta Modificatoria
2. US\$60.000	8 de diciembre de 2014”

2. Se modifica la sección B del Anexo del Acuerdo de Cooperación Técnica, que queda redactada de la siguiente manera:

3.

“B. *Cronograma.* 1. Salvo que la Secretaría y el Banco acuerden otra cosa, el Banco procurará llevar a cabo la Cooperación Técnica de conformidad con el siguiente cronograma tentativo:

<b>Entregable</b>	<b>Fecha de cumplimiento</b>
1. Misión exploratoria de funcionarios del Banco para identificar las principales barreras regulatorias a la competencia previo análisis de los informes existentes y los datos enviados por la Secretaría a petición de los funcionarios del Banco Mundial.	Dos meses después de la fecha de entrada en vigor de este Acuerdo.
2. Presentación del diagnóstico preliminar, basado en el análisis de la información obtenida durante la visita inicial, para posterior análisis con la Secretaría.	Siete meses después de la fecha de entrada en vigor de este Acuerdo.
3. Informe final de diagnóstico sobre las barreras a la competencia en los sectores acordados, que incluirá recomendaciones, y preparación de indicadores de base para seguir de cerca el progreso de las reformas (sujeto a revisión por parte de la Secretaría y del Banco establecida en la sección D.5 del presente Anexo).	Nueve meses después de la fecha de entrada en vigor de este Acuerdo.”

4. Se agregan los subpárrafos 4 y 5 a la sección D del Anexo del Acuerdo de Cooperación Técnica, que tendrán la siguiente redacción:

“4. En relación al diagnóstico preliminar (entregable 2), enviar una notificación por escrito al Banco con comentarios sobre el mencionado entregable dentro de un período de quince (15) días posteriores a la presentación del mencionado entregable a la Secretaría. En el caso de que la Secretaría no envíe una notificación por escrito al Banco con comentarios dentro de los quince (15) días posteriores a la presentación por parte del Banco del mencionado entregable, dicho entregable se considerará aceptable para la Secretaría.

5. En relación al informe final de diagnóstico (entregable 3), enviar una notificación por escrito al Banco con comentarios sobre el mencionado entregable dentro de un período de cuarenta y cinco (45) días posteriores a la presentación del

mencionado entregable. En un período de treinta (30) días posteriores al período de cuarenta y cinco (45) días previamente mencionado, el Banco enviará la versión revisada del informe.”

La presente Carta Modificatoria constará de dos ejemplares, cada uno de los cuales se considerará original. Asimismo, se ha preparado, a solicitud de la Secretaría, una versión en idioma español, no obstante lo cual solo la versión en inglés será jurídicamente vinculante.

Tenga a bien confirmar su conformidad con las modificaciones anteriores firmando y fechando los dos ejemplares. Una vez que el Banco haya recibido una versión original debidamente formalizada de la presente Carta Modificatoria, las modificaciones contenidas en ella entrarán en vigor a partir de la fecha del refrendo.

Atentamente,

**BANCO INTERNACIONAL DE  
RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**

Firma: 

Gerardo M. Corrochano

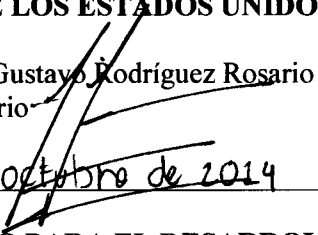
Director de País

Colombia y México

Región de América Latina y el Caribe


**CONVENIDO POR:**

**SECRETARÍA DE DESARROLLO ECONÓMICO Y TURISMO DEL ESTADO DE  
TABASCO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE MÉXICO**

Firma: David Gustavo Rodríguez Rosario  
Secretario 

Fecha: 17 de octubre de 2014

**FIDEICOMISÓ PARA EL DESARROLLO DE LAS EMPRESAS DEL ESTADO DE  
TABASCO**

Firma: César Antonio Soto Figueroa  
Coordinador administrativo 

Fecha: 17 de octubre de 2014

